



ЕВРОПЕЙСКА  
КОМИСИЯ

Брюксел, 10.6.2015 г.  
COM(2015) 282 final

2015/0128 (COD)

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (преработен текст)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (1) В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на правото на Съюза с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданите, на които по този начин осигурява широки възможности да упражняват предоставените им специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на правото.

- (2) На 1 април 1987 г. Комисията реши<sup>1</sup> да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на разпоредбите, службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

- (3) Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург (от декември 1992 г.) потвърди това<sup>2</sup>, като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния процес за приемане на актове на Съюза.

- (4) Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 година за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорств<sup>3</sup>. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него<sup>4</sup>, като запази напълно съдържанието на кодифицираните актове. Едновременно с това е подходящо също да се въведат някои леки изменения по същество в член 3, параграф 4 и член 22 от посочения регламент. Поради тази причина предложението е представено под формата на преработен текст.

- (5) Настоящото предложение за преработка беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на 23 официални езика, на Регламент (ЕО) № 1528/2007 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за публикации на Европейския съюз. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение IV към преработения регламент.

---

<sup>1</sup> COM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Вж. приложение 3 към Част А от Заключениета.

<sup>3</sup> Включено в законодателната програма за 2015 г.

<sup>4</sup> Вж. приложение III към настоящото предложение.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (преработен текст)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за  функционирането на Европейския съюз , и по-специално член  207, параграф 2  от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>5</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура, като имат предвид, че:

↓ НОВ

(1) Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета<sup>6</sup> е бил неколкократно и съществено изменян<sup>7</sup>. Поради по-нататъшни изменения и с оглед постигане на яснота, посоченият регламент следва да бъде преработен.

↓ 1528/2007, съображение 1  
(адаптиран)

(2)  Съгласно  Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга, подписано в Котону на 23 юни 2000 г.<sup>8</sup>, изменено със Споразумението от 22 декември 2005 г.<sup>9</sup> (наричано по-долу „Споразумение за партньорство АКТБ–ЕО“) споразуменията за икономическо партньорство (СИП) влизат в сила не по-късно от 1 януари 2008 г.

<sup>5</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

<sup>6</sup> Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 година за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1).

<sup>7</sup> Вж. приложение III.

<sup>8</sup> ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

<sup>9</sup> ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 27.

---

↓ 1528/2007, съображение 3  
(адаптиран)

- (3) От 2002 г.  Съюзът  е в процес на преговори за сключване на споразумения за икономическо партньорство с групата държави от  Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн  (АКТБ) под формата на седем региона, обхващащи Карибския басейн, Централна Африка, Източна и Южна Африка,  Източноафриканската общност , Тихоокеанските островни държави, Общността за развитие на страните от Южна Африка и Западна Африка. Подобни споразумения за икономическо партньорство  следва да  бъдат в съответствие със задълженията, поети в рамките на СТО,  да  укрепват регионалната интеграция и  да  насърчават постепенното включване на икономиките от АКТБ в подчиняващата се на определени правила световна система за търговия, като по този начин благоприятстват тяхното устойчиво развитие и допринасят към цялостните усилия за изкореняване на бедността и за подобряване на условията за живот в държавите от АКТБ. На първия етап преговорите могат да доведат до сключването на споразумения за икономическо партньорство, обхващащи най-малкото съвместими със СТО режими относно стоки, съответстващи на регионалните икономически и политически интеграционни процеси, които във възможно най-кратки срокове да се допълнят от пълни споразумения за икономическо партньорство.

---

↓ 1528/2007, съображение 4

- (4) Споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразумения за икономическо партньорство, за които преговорите са приключили, предвиждат страните да могат да предприемат стъпки за прилагане на споразумението преди временното му прилагане на взаимна основа, доколкото това е възможно. Целесъобразно е да се предприемат действия за прилагане на споразуменията на основата на тези разпоредби.

---

↓ 1528/2007, съображение 5  
(адаптиран)

- (5) Режимът, предвиден в настоящия регламент, трябва да бъдат изменен при необходимост, в съответствие със сключените споразумения, установяващи или водещи до установяването на споразумения за икономическо партньорство, както и когато такива споразумения са подписани и сключени съгласно член  218  от Договора  за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) , и се прилагат временно или са влезли в сила. Прилагането на режима трябва да бъде прекратено изцяло или частично, ако съответните споразумения не влязат в сила в разумен срок, в съответствие с Виенската конвенция за правото на договорите.

---

↓ 1528/2007, съображение 6  
(адаптиран)

- (6) За внос в  Съюза  режимът в споразуменията, установяващи или водещи до установяването на споразумения за икономическо партньорство, следва да

предвижда безмитен достъп и липса на тарифни квоти за всички продукти с изключение на оръжия. По отношение на този режим се прилагат преходни периоди и специален режим за определени чувствителни продукти, както и специален режим за френските отвъдморски департаменти. Във връзка с особеностите на положението в ЮАР, за продуктите с произход от ЮАР следва да продължават да се прилагат съответните клаузи от Споразумението за търговия, развитие и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и ЮАР, от друга страна<sup>10</sup>, изменено с Допълнителен протокол от 25 юни 2005 г.<sup>11</sup> (наричано по-долу „СТРС“), до влизането в сила на споразумение, установяващо или водещо до установяване на споразумение за икономическо партньорство между  Съюза  и ЮАР.

↓ 1528/2007, съображение 8  
(адаптиран)

- (7) Правилата за произход, приложими за внос, осъществени съгласно настоящия регламент следва за преходен период да бъдат тези, установени в приложение II към настоящия регламент. Тези правила за произход следва да бъдат заменени с правилата, приложени към всяко споразумение с регионите или държавите, посочени в приложение I  към настоящия регламент , на по-ранната от следните две дати — датата на влизане в сила на подобно споразумение или датата на началото на временното му прилагане.

↓ 1528/2007, съображение 9  
(адаптиран)

- (8) Необходимо е да се предвиди възможност прилагането на режима, установен в настоящия регламент, да бъде временно спряно, ако не може да бъде осигурено административно сътрудничество, както и в случай на нередности или измами. Когато държава-членка предостави на Комисията информация за възможна измама или липса на административно сътрудничество, следва да се приложи съответното законодателство на  Съюза , по-специално Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета<sup>12</sup>.

↓ 1528/2007, съображение 10  
(адаптиран)

- (9) Настоящият регламент следва да предвижда специален преходен предпазен и надзорен механизъм  за захарта .

<sup>10</sup> ОВ L 311, 4.12.1999 г., стр. 1.

<sup>11</sup> ОВ L 68, 15.3.2005 г., стр. 33.

<sup>12</sup> Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 година относно взаимопомощта между административните органи на държавите-членки и сътрудничеството между последните и Комисията по гарантиране на правилното прилагане на законодателството в областта на митническите и земеделските въпроси (ОВ L 82, 22.3.1997 г., стр. 1).

↓ 1528/2007, съображение 13  
(адаптиран)

- (10) Също така е уместно да се ☒ предвидят ☒ общи защитни марки за обхванатите от настоящия регламент продукти.

↓ 1528/2007, съображение 14

- (11) С оглед на особената чувствителност на селскостопанските продукти, е целесъобразно да могат да бъдат предприемани двустранни защитни мерки, когато вносът причинява или създава опасност от причиняване на смущения в пазарите на такива продукти или смущения в механизмите, регулиращи тези пазари.

↓ 1528/2007, съображение 15  
(адаптиран)

- (12) В съответствие с член ☒ 349 ☒ от ☒ ДФЕС ☒, във всички политики на ☒ Съюза ☒ трябва в достатъчна степен да се взема предвид особеното структурно, социално и икономическо състояние на най-отдалечените региони на ☒ Съюза ☒, особено във връзка с митническата и търговската политика.

↓ 1528/2007, съображение 16  
(адаптиран)

- ~~(13)~~ Затова, когато се установяват правилата за двустранните защитни мерки по резултатен начин, следва да се обърне специално внимание както на чувствителността на селскостопанските продукти, особено на захарта, така и на особената уязвимост и интересите на най-отдалечените региони на ☒ Съюза ☒.

↓ НОВ

- ~~(14)~~ Член 134 от Договора за функционирането на Европейския съюз бе отменен от Договора от Лисабон, без да бъде заменен със съответстваща разпоредба от Договора за Европейския съюз или ДФЕС. Поради това позоваването на 134 от Договора за създаване на Европейската общност, съдържащо се в Регламент (ЕО) № 1528/2007, следва да бъде заличено.

↓ 38/2014, член 1 и приложение 5 (адаптиран)  
⇒ НОВ

- (15) За да се направят техническите адаптации на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от АКТЬ, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ☒ ДФЕС ☒ следва да бъде делегирано на Комисията във връзка с изменението на приложение I към ☒ настоящия ☒ регламент с цел включване или заличаване на региони или държави и във връзка с въвеждането на технически адаптации в приложение II

към  настоящия  регламент, които са необходими в резултат от прилагането на въпросното приложение. ⇨ Освен това на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС за целите на добавянето на приложение към настоящия регламент, в което се съдържа приложимият режим за продуктите с произход от ЮАР, след като относимите търговски разпоредби на СТРС бъдат заменени от съответните разпоредби на договореност, установяваща или водеща до изготвянето на Споразумение за икономическо сътрудничество. ⇐ От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременното и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.

↓ 527/2013, съображение 3

- (16) Някои държави, които не са предприели необходимите действия за ратифициране на съответните споразумения, по които те са страни, са заличени от Приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 по силата на Регламент (ЕС) № 527/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>13</sup>.

↓ 527/2013, съображение 5  
(адаптиран)

- ~~(17)~~ С цел да се гарантира, че веднага след като предприемат необходимите действия за ратифициране на съответните споразумения и при условие че споразуменията влязат в сила, посочените държави ще могат незабавно да бъдат включени отново в приложение I към настоящия регламент, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от  ДФЕС  по отношение на повторното включване в приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на държавите, които са заличени от него съгласно Регламент  (ЕС) № 527/2013 .

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14  
(адаптиран)

- (18) На Комисията следва да бъде предоставено правомощието да приема мерките, необходими за прилагането  на настоящия регламент , в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011  на Европейския парламент и на Съвета <sup>14</sup>.
- (19) За спирането на третиране следва да се използва процедурата по консултиране предвид естеството на такива спирания. Тази процедура следва да се използва и

<sup>13</sup> Регламент (ЕС) № 527/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2013 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета по отношение на изключването на определени държави от списъка с региони или държави, които са приключили преговори (ОВ L 165, 18.6.2013 г., стр. 59).

<sup>14</sup> Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 година за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

за приемането на мерки за наблюдение и на временни защитни мерки предвид въздействието на такива мерки. Когато евентуалното забавяне на налагането на мерки би причинило трудно поправима вреда, е необходимо на Комисията да се разреши да приема временни мерки с незабавно приложение,

↓ 1528/2007

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА 1

### ПРЕДМЕТ, ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ДОСТЪП ДО ПАЗАРА

#### Член 1

##### Предмет

Настоящият регламент прилага режима за продукти с произход от определени държави, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразумения за икономическо партньорство

#### Член 2

##### Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага за продукти с произход от регионите и държавите, изброени в приложение I.

↓ 38/2014, член 1 и  
приложението точка 5,  
параграф 1 (адаптиран)

2. Комисията изменя приложение I посредством делегирани актове в съответствие с член 24 с цел включване на региони или държави от групата държави от АКТБ, които са приключили преговорите по споразумение между Съюза и съответния регион или държава, които отговарят най-малко на изискванията по член XXIV от ГАТТ (1994).

3. Такъв регион или държава остават в списъка в приложение I, освен ако Комисията не приеме делегиран акт в съответствие с член 24 за изменение на приложение I, с който да заличи регион или държава от това приложение, по-специално когато:

↓ 1528/2007

- (1) а) регионът или държавата обяви намерението си да не ратифицира споразумение, което е позволило включването му/й в приложение I;
- (2) б) ратификацията на споразумение, което е позволило на регион или държава включването му/й в приложение I, не е била извършена в рамките на разумен срок, така че влизането в сила на споразумението е неправомерно забавено; или



- (3) в) споразумението е прекратено или съответните регион или държава прекратяват правата и задълженията си по споразумението, като самото споразумение остава в сила.

↓ 527/2013, член 1, параграф 1  
(адаптиран)

### Член 3

#### Делегиране на правомощия

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 24 за изменение на приложение I към настоящия регламент чрез повторно вписване на регионите или държавите от групата държави от АКТЬ, които бяха заличени от приложение ☒ I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 ☒ по силата на Регламент (ЕС) № 527/2013, и които след заличаването им предприеха необходимите действия за ратифициране на съответните споразумения.

↓ 1528/2007 (адаптиран)  
⇒ НОВ

### Член 4

#### Достъп до пазара

1. Премахват се митата върху вноса на всички продукти от глави 1—97, но не и от глава 93 от Хармонизираната система, които са с произход от регион или държава, изброени в приложение I. По отношение на премахването се прилагат общите защитни механизми, предвидени в членове 11—22.

2. За продуктите от глава 93 от Хармонизираната система, с произход от регионите или държавите, изброени в приложение I, прилаганите мита при третиране на най-облагодетелствана нация продължават да се прилагат.

3. Параграф 1 не се прилага за продукти с произход от ЮАР. За тези продукти се прилагат съответните разпоредби от СТРС. ⇒ На Комисията се предоставя правомощие да приема делегирани актове ⇐ в съответствие с член ⇒ 24 ⇐ с цел ☒ добавяне към настоящия регламент на ☒ приложение, определящо приложимия за продукти с произход от ЮАР режим, след като съответните търговски разпоредби от СТРС се заменят от съответните разпоредби в споразумението, установяващо или водещо до установяването на споразумение за икономическо партньорство.

4. Параграф 1 не се прилага за продукти от тарифна позиция 0803 00 19 с произход от регион или държава, изброени в приложение I и пуснати в свободно обращение в най-отдалечените региони на ☒ Съюза ☒, до 1 януари 2018 г. Параграф 1 от настоящия член и член 8 не се прилагат за продукти от тарифна позиция 1701 с произход от регион или държава, изброени в приложение I и пуснати в свободно обращение във френските откъдморски департаменти, до 1 януари 2018 г. Тези срокове се удължават до 1 януари 2028 г., освен ако не е договорено друго между страните по съответните споразумения. Комисията публикува обявление в *Официален вестник на Европейския съюз*, с което информира заинтересованите страни за прекратяването на прилагането на тази разпоредба.

## ГЛАВА II

# ПРАВИЛА ЗА ПРОИЗХОД И АДМИНИСТРАТИВНО СЪТРУДНИЧЕСТВО

### Член 5

#### Правила за произход

1. Правилата за произход, установени в приложение II, се прилагат, за да се определи дали продуктите са с произход от регионите или държавите, изброени в приложение I.
2. Правилата за произход, определени в приложение II, се заместват с тези, приложени към всяко споразумение с регионите и държавите, изброени в приложение I, когато това споразумение е или временно приложено, или влиза в сила, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано. Комисията публикува обявление в *Официален вестник на Европейския съюз*, за да информира операторите. В обявлението се посочва датата на временното прилагане или на влизане в сила, която е датата, от която правилата за произход в споразумението се прилагат за продукти с произход от регионите и държавите, изброени в приложение I.

↓ 38/2014, член 1 и  
приложението точка 5,  
параграф 2 (адаптиран)

3. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 24 във връзка с технически изменения на приложение II, когато е необходимо да се отразят измененията на други актове от митническото законодателство на Съюза.
4. Решения относно управлението на приложение II могат да бъдат приемани в съответствие с процедурата ☒ по разглеждане ☒, посочена в член ☒ 21, параграф 5 ☒.

↓ 1528/2007

### Член 6

#### Административно сътрудничество

1. Когато Комисията е установила, въз основа на обективна информация, липса на административно сътрудничество и/или нередности или измама, тя може временно да спре премахването на митата, предвидено в членове 4, 7 и 8 (наричано по-долу „съответно третиране“), в съответствие с настоящия член.
2. За целите на настоящия член, липса на административно сътрудничество означава, *inter alia*:
  - (4) а) системно неспазване на съответните задължения за проверка на произхода на съответния(те) продукт(и);
  - (5) б) системен отказ или неоснователно забавяне при изпълнението и/или съобщаването на резултатите от последвала проверка на доказателството за произход;

- (6) в) системен отказ или неоснователно забавяне при получаването на разрешение за провеждане на дейности по административно сътрудничество с цел проверка на истинността на документите или точността на информацията, свързана с предоставянето на съответното третиране.

За целите на настоящия член, заключение за наличие на нередности или измама може да се направи, *inter alia*, в случаите на бързо увеличаване, без задоволително обяснение, на вноса на стоки, надвишаващо обичайното равнище на производствени мощности и износен капацитет на съответните регион или държава.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 1

3. Когато Комисията, въз основа на информация, предоставена от държава членка, или по своя инициатива, установи, че условията, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член, са изпълнени, прилагането на съответното третиране може да бъде спряно в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, при условие че преди това Комисията е:

↓ 1528/2007 (адаптиран)

- (7) а) информирала Комитета, предвиден в член ☒ 21, параграф 2 ☒;
- (8) б) нотифицирала засегнатия регион или държава съгласно всички съответни процедури, приложими между ☒ Съюза ☒ и тази държава или регион;
- (9) в) публикувала обявление в *Официален вестник на Европейския съюз*, в което се посочва, че е констатирана липса на предоставяне на административно сътрудничество, нередности или измама.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 1

4. Срокът на спирането съгласно настоящия член се ограничава до срока, необходим за защита на финансовите интереси на Съюза. Той не надвишава шест месеца, но може да бъде подновен. В края на този срок Комисията взема решение да отмени спирането или да удължи срока му в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.

↓ 1528/2007 (адаптиран)

5. Процедурите за временно спиране, определени в параграфи 2 ☒, 3 и ☒ 4, се заменят от тези, определени във всяко споразумение с регионите или държавите, изброени в приложение I, когато това споразумение е или временно приложено, или влиза в сила, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано. Комисията публикува обявление в *Официален вестник на Европейския съюз*, за да информира операторите. В обявлението се уточнява датата на временното прилагане или на влизане в сила, която е датата, от която процедурите за временно спиране, предвидени

в споразумението, се прилагат за продукти, попадащи в приложното поле на настоящия регламент.

6. С цел прилагане на временното спиране, предвидено във всяко от споразуменията с регионите или държавите, изброени в приложение I, Комисията без неоправдано забавяне:

- (10) а) информира Комитета,  посочен  в член  21, параграф 2 , че е констатирана липса на предоставяне на административно сътрудничество, нередности или измама; и
- (11) б) публикува обявление в *Официален вестник на Европейския съюз*, в което се посочва, че е констатирана липса на предоставяне на административно сътрудничество, нередности или измама.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 1

Решение за спиране на прилагането на съответното третиране се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.

↓ 1528/2007 (адаптиран)

## ГЛАВА III

### ПРЕХОДЕН РЕЖИМ

#### РАЗДЕЛ 1

##### ОРИЗ

###### *Член 7*

###### **Тарифна квота при нулева ставка**

Продуктите от тарифна позиция 1006  не се облагат с вносни мита .

#### РАЗДЕЛ 2

##### ЗАХАР



###### *Член 8*

###### **Тарифна квота при нулева ставка**

Продуктите от тарифна позиция 1701 не се облагат с вносни мита.

###### *Член 9*

###### **Преходен защитен механизъм за захар**

1. До 30 септември 2015 г. прилагането на третирането, предоставено съгласно член 8 за внос на продукти от тарифна позиция 1701 с произход от регионите или държавите, изброени в приложение I, които не са най-слабо развити страни, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 980/2005  на Съвета <sup>15</sup>, може да бъде спряно, когато:

(12) а) вносът с произход от региони или държави, които са държави от АКТБ и които не са най-слабо развити страни, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 980/2005, надвишава: 1,6 млн. тона през пазарната година 2014/2015; и

(13) б) вносът с произход от всички държави от АКТБ надвишава 3,5 млн. тона.

2. Количеството, предвидено в параграф 1, буква а), може да бъде подразделено по региони.

3. По време срока, посочен в параграф 1, за вноса на продукти от тарифна позиция 1701 с произход от региони или държави, изброени в приложение I, се изисква лиценз за внос.

4. Спирането на прилагането на третирането, предоставено съгласно член 8, приключва в края на пазарната година, в която е въведено.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 4

5. Комисията приема подробни правила за подразделяне на количествата, предвидени в параграф 1, за управление на системата, посочена в параграфи 1, 3 и 4 от настоящия член, и за решенията за спиране в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.

---

<sup>15</sup> Регламент (ЕО) № 980/2005 на Съвета от 27 юни 2005 година за прилагане на схема на общи тарифни преференции (ОВ L 169, 30.6.2005 г., стр. 1).

*Член 10***Преходен надзорен механизъм**

1. До 30 септември 2015 г. по отношение на вноса на продукти от тарифни позиции 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 2106 90 59, 2106 90 98, с произход от региони или държави, изброени в приложение I, се прилага надзорният механизъм, предвиден в член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93<sup>16</sup>.
2. На основата на този надзор Комисията проверява дали е налице кумулативно увеличение на обема на вноса на един или повече от тези продукти, с произход от определен регион, с повече от 20 % за период от дванадесет последователни месеца в сравнение със средния годишен внос за предходните три периода от по дванадесет месеца.
3. Ако е достигнато нивото, посочено в параграф 2, Комисията анализира търговските тенденции, икономическата обосновка и съдържанието на захар на такъв внос. Ако Комисията стигне до заключението, че такъв внос е използван за заобикаляне на преходния надзорен механизъм, предвиден в член 9, тя може да спре прилагането на член 4, параграф 1 за вноса на продукти от тарифни позиции 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 2106 90 59, 2106 90 98, с произход от региони или държави, изброени в приложение I, които не са най-слабо развити страни, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 980/2005, до края на съответната пазарна година.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 5 (адаптиран)

4. Комисията приема подробни правила относно управлението на системата,  въведена по силата на параграфи 1, 2 и 3 от настоящия член  и относно решенията за спиране съгласно процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.

<sup>16</sup> Регламент (ЕО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

## РАЗДЕЛ IV

### ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ РАЗПОРЕДБИ

#### Член 11

##### Определения

За целите на настоящата глава  се прилагат следните определения :

- (14) а) „производство на  Съюза “ означава производителите  на Съюза  като цяло на подобни или пряко конкурентни продукти, които осъществяват дейност на територията на  Съюза , или тези производители  на Съюза , чиято съвкупна продукция на подобен или пряко конкурентен продукт съставлява основна част от общата продукция на  Съюза  на такива продукти;
- (15) б) „сериозна вреда“ означава значимо цялостно влошаване на положението на производителите в  Съюза ;
- (16) в) „опасност от сериозна вреда“ означава сериозна вреда, за която е ясно, че предстои;
- (17) г) „смущения“ означава смущения в определен сектор или отрасъл;
- (18) д) „опасност от смущения“ означава смущения, за която е ясно, че предстоят.

#### Член 12

##### Принципи

1. Защитна мярка може да бъде наложена в съответствие с предвидените в настоящата глава разпоредби, когато продуктите с произход от регионите или държавите, изброени в приложение I, се внасят в  Съюза  в толкова увеличени количества и при такива условия, че причиняват или създадат опасност от причиняване на следното:

- (19) а) сериозна вреда за производството на  Съюза ;
- (20) б) смущения в сектор на икономиката, особено когато тези смущения предизвикват значителни социални проблеми или трудности, които биха могли да доведат до сериозно влошаване на икономическото състояние на  Съюза ; или
- (21) в) смущения в пазарите на селскостопански продукти, посочени в приложение I на Споразумението на СТО за селското стопанство, или в механизмите, регулиращи тези пазари.

2. В случаите, когато продукти с произход от регионите и държавите, изброени в приложение I, се внасят в  Съюза  в толкова увеличени количества и при такива условия, че да причинят или създадат опасност от причиняване на смущения в икономическото състояние на един или повече от най-отдалечените региони на  Съюза , може да бъде наложена защитна мярка в съответствие с предвидените в настоящата глава разпоредби.

**Определяне на условията за налагане на защитни мерки**

1. Определянето на сериозна вреда или опасност от такава обхваща *inter alia* следните фактори:

- (22) а) обема на вноса, по-специално, когато е налице значително увеличение или в абсолютен размер или съпоставено с продукцията или потреблението в  Съюза ;
- (23) б) цената на вноса, по-специално при наличие на значително потискане на цената в сравнение с цената на сходен продукт в  Съюза ;
- (24) в) последвалото въздействие върху производителите в  Съюза , посочено от тенденциите в определени икономически фактори като продукция, натоварване на мощностите, запаси, продажби, пазарен дял, понижаване на цените или предотвратяване на повишаването на цените, които би възникнало при обичайни условия, печалба, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток и заетост;
- (25) г) фактори, различни от тенденциите във вноса, които причиняват или може да са причинили вреда на засегнатите производители в  Съюза .

2. Определянето на смущенията или опасността от такива се основава на обективни фактори, включително следните елементи:

- (26) а) увеличаването на обема на вноса в абсолютен размер или съпоставен с продукцията на  Съюза  и към вноса от други източници; и
- (27) б) въздействието на такъв внос върху цените; или
- (28) в) въздействието на такъв внос върху състоянието на производството на  Съюза  или засегнатия икономически сектор, включително *inter alia* на равнището на продажбите, продукцията, финансовото състояние и заетостта.

3. При определянето на това дали вносът е извършен при такива условия, че да причини или създаде опасност от причиняване на смущения в пазарите на селскостопански продукти или при механизмите, регулиращи тези пазари, включително регламентите за създаване на общи организации на пазарите, трябва да се вземат предвид всички съответни обективни фактори, включително един или повече от следните елементи:

- (29) а) обемът на вноса в сравнение с нивата от предходни календарни или пазарни години, в зависимост от случая, вътрешните продукция и потребление, както и планираните в съответствие с реформата на общите организации на пазарите бъдещи нива;
- (30) б) нивото на вътрешните цени в сравнение с референтните или целевите цени, ако са приложими, а ако не са, в сравнение със средните цени на вътрешния пазар по време на същия период от предходни пазарни години;
- (31) в) считано от 1 октомври 2015 г., на пазарите на продукти от тарифна позиция 1701 ситуацията, при които средната цена на бялата захар на пазара на  Съюза  пада в продължение на два последователни месеца под 80 % от средната цена на пазара на  Съюза  за бяла захар, преобладаваща през предходната пазарна година.

4. При преценката дали условията, посочени в параграфи 1, 2 и 3, са спазени в случая на най-отдалечените региона на  Съюза , анализите се ограничават до територията



на най-отдалечения(те), засегнат(и) регион(и). Особено внимание се отделя на размера на местното производство, финансовото му състояние и положението със заетостта.

#### Член 14

##### Започване на процедура

1. Разследване започва по искане на държава-членка или по собствена инициатива на Комисията, ако според Комисията е видно, че са налице достатъчно доказателства, за да се оправдае такова започване.

2. Държавата-членка информира Комисията, в случай че при вноса, от който и да е регион или държава, посочени в приложение I, се появят тенденции, които налагат предприемането на защитни мерки. Тази информацията съдържа наличните доказателства, определени въз основа на критериите, посочени в член 13. Комисията предава тази информация на всички държави-членки в срок от три работни дни.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 6

3. Когато е очевидно, че са налице достатъчно доказателства, които обосновават започването на процедура, Комисията публикува известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. Процедурата започва в срок от един месец от датата на получаването на информацията от съответната държава членка.

Комисията уведомява държавите членки за анализа, който е направила на информацията, обикновено в рамките на 21 дни от датата на предоставяне на информацията на Комисията.

4. Ако Комисията е на мнение, че обстоятелствата, посочени в член 12, са налице, тя незабавно нотифицира засегнатите регион или държави, изброени в приложение I, за намерението си да започне разследване. Нотификацията може да бъде придружена от покана за консултации с цел изясняване на положението и постигане на взаимно приемливо разрешение.

↓ 1528/2007

#### Член 15

##### Разследване

1. След започване на процедурата, Комисията започва разследване.

2. Комисията може да поиска от държавите-членки да предоставят информация, а държавите-членки предприемат всички необходими стъпки, за да изпълнят всяко такова искане. Когато информацията представлява общ интерес или предаването ѝ е поискано от държава-членка, Комисията препраща информацията на всички държави-членки, при условие че тя не е поверителна; ако тя е поверителна, Комисията изпраща неповерително обобщение.

3. В случай, че разследването е ограничено до някой от най-отдалечените региони, Комисията може да поиска компетентните местни власти да предоставят информацията, посочена в параграф 2, чрез засегнатата държава-членка.

4. Винаги когато е възможно, разследването се приключва в срок от шест месеца от започването му. При изключителни обстоятелства този срок може да се удължи с допълнителен тримесечен период.

#### Член 16

### Налагане на временни защитни мерки

---

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 7

1. Временни защитни мерки се прилагат при критични обстоятелства, когато всяко забавяне би причинило трудно поправима вреда, след предварителна констатация, че, в зависимост от случая, са налице обстоятелствата, посочени в член 12. Временни мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, или при спешни случаи в съответствие с член 21, параграф 6.

2. С оглед на специфичното положение на най-отдалечените региони и на тяхната уязвимост спрямо всяко внезапно увеличение на вноса, временните предпазни мерки се прилагат при процедурите, които ги засягат, когато предварителната оценка е показала, че вносът е нараснал. Временни мерки се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4, или при спешни случаи, в съответствие с член 21, параграф 6.

---

↓ 1528/2007

3. Когато държава-членка поиска незабавна намеса от Комисията, и когато са спазени условията на параграф 1 или 2, Комисията взема решение в срок от пет работни дни след получаване на искането.

4. Временните мерки могат да бъдат под формата на увеличение на митото за засегнатия продукт до ниво, което не надвишава митото, приложимо за други членове на СТО или тарифните квоти.

5. Временните мерки не могат да се прилагат през по-дълъг от 180 дни период. Когато временните мерки се ограничават до най-отдалечените региони, те не могат да се прилагат през по-дълъг от 200 дни период.

6. Ако временните защитни мерки бъдат отменени поради това, че разследването показва, че не са спазени условията, установени в членове 12 и 13, митото, събрано в резултат на тези временни мерки, се възстановява автоматично.

---

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 8

*Член 17*

**Прекратяване на разследването и процедурата без налагане на мерки**

Когато се прецени, че не са необходими двустранни защитни мерки, разследването и процедурата се прекратяват в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5.

---

↓ 1528/2007

*Член 18*

**Налагане на окончателни мерки**

1. Когато окончателно установените факти показват, че условията, посочени в член 12, в зависимост случая, са изпълнени, Комисията изисква провеждането на консултации със засегнатия регион или държава в контекста на приложимите институционални разпоредби в съответните споразумения, позволяващи на региона или държавата да бъде включен(а) в приложение I, с оглед на намирането на взаимно приемливо решение.

---

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 9

2. Ако консултациите, посочени в параграф 1 от настоящия член, не доведат до взаимно приемливо решение в срок от 30 дни от отнасянето на въпроса до засегнатия регион или държава, в срок от 20 работни дни след края на срока за консултации Комисията, в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 21, параграф 5, взема решение за налагане на окончателни двустранни защитни мерки.

---

↓ 1528/2007 (адаптиран)

3. Окончателните мерки могат да бъдат под една от следните форми:

- (32) а) спиране на по-нататъшното намаляване на ставката на митото върху вноса на съответния продукт с произход от съответния регион или държава;
- (33) б) увеличаване на митото за съответния продукт до ниво, което не надвишава митото, приложимо за другите членове на СТО;
- (34) в) тарифна квота.

4. Двустранна защитна мярка не може да се прилага за един и същ продукт от едни и същ регион или държава по-рано от една година след изтичането на срока на действие или премахването на такива мерки.

## Член 19

### Продължителност и преразглеждане на защитните мерки

1. Защитната мярка остава в сила само за такъв срок, какъвто е необходим, за да се предотврати или поправи сериозна вреда или смущения. Срокът не превишава две години, освен ако не бъде продължен съгласно параграф 2. Когато мярката се ограничава до един или няколко от най-отдалечените региони на  Съюза , срокът на прилагане не може да превишава четири години.

2. Първоначалната продължителност на защитната мярка може по изключение да бъде удължена, ако бъде установено, че защитната мярка продължава да е необходима, за да се предотврати или поправи сериозна вреда или смущения.

3. Удължаването на срока се приема в съответствие с процедурите от настоящия регламент, приложими за разследванията, и като се използват същите процедури както при установяването на първоначалните мерки.

Общата продължителност на защитната мярка не може да превишава четири години, включително с временната мярка. В случай че определена мярка се ограничава до най-отдалечените региони, този срок се удължава до осем години.

4. Ако продължителността на защитната мярка превишава една година, тя постепенно се либерализира на равни интервали по време по време на срока ѝ на прилагане, включително и всяко удължаване.

В рамките на съответните институционални органи от споразуменията се провеждат периодични консултации със съответните регион или държава, с оглед установяването на график за премахване на мерките, веднага щом условията го позволяват.

## Член 20

### Мерки за надзор

1. Когато тенденцията във вноса на продукт с произход от държава от АКТБ, е такава, че може да се предизвика една от ситуациите, посочени в член 12, вносът на този продукт може да бъде предмет на предварителен надзор от страна на  Съюза .

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 10

2. Решението за налагане на надзор се взема от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 21, параграф 4.

↓ 1528/2007 (адаптиран)

3. Мерките за надзор имат ограничен срок на действие. Освен ако не е предвидено друго, действието им изтича в края на втория шестмесечен срок, след първите шест месеца след въвеждане на мерките.

4. Мерките за надзор могат да бъдат ограничени до територията на един или повече от най-отдалечен(ите) регион(и) на  Съюза , когато е необходимо.
5. Решението за налагане на мерки за надзор се съобщава незабавно за информация на съответния институционален орган, установен в съответните споразумения, които позволяват на един регион или държава да бъде включен(а) в приложение I.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 11 (адаптиран)

#### Член 21

##### Процедура на комитет

1. За целите на членове 16, 17, 18 и 20 Комисията се подпомага от Комитета по защитни мерки, създаден съгласно член 4, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета<sup>17</sup>. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. За целите на членове 5 и 6  и за целите на член 6, параграф 11 и 13 и член 36, параграф 4 от Приложение II  Комисията се подпомага от Комитета по Митническия кодекс, създаден съгласно член  285, параграф 1  от Регламент ( ЕС ) №  952/2013  на Европейския парламент и на Съвета<sup>18</sup>. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
3. За целите на членове 7, 8 и 9 Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 229, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета<sup>19</sup>. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
4. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 4 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
5. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.
6. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 8 от Регламент (ЕС) № 182/2011 във връзка с член 4 от него.

↓ 1528/2007 (адаптиран)

#### Член 22

##### Извънредни мерки с ограничено териториално приложение

Когато се окаже, че предвидените за приемане на двустранни защитни мерки условия са налице в една или няколко държави-членки, Комисията, след като проучи

<sup>17</sup> Регламент (ЕО) № 260/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 г. относно общите правила за внос (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 1).

<sup>18</sup> Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 година за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

<sup>19</sup> Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 година за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671).

алтернативните възможности за решение, може по изключение и в съответствие с член 134 от Договора да разреши прилагане на мерки за надзор или защитни мерки, ограничени до засегнатите държава-членка или държави-членки, ако счита, че такива мерки, приложени на това равнище, са по-подходящи от мерките, приложени на територията на ☒ целия Съюз ☒. Тези мерки трябва да бъдат за строго ограничен срок и да засягат във възможно най-малка степен функционирането на вътрешния пазар.

## ГЛАВА V

### ПРОЦЕДУРНИ РАЗПОРЕДБИ

---

↓ 38/2014, член 1 и  
приложението точка 5,  
параграф 3

#### Член 23

##### Адаптиране към техническото развитие

Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 24 във връзка с техническите изменения на член 6 и на членове 9—22, които може да се наложат поради разликите между настоящия регламент и споразуменията, подписани с уговорка за временно прилагане или сключени в съответствие с член 218 от ДФЕС с регионите или държавите, изброени в приложение I към настоящия регламент.

---

↓ 38/2014, член 1 и  
приложението точка 5,  
параграф 4 (адаптиран)  
⇒ **НОВ**

#### Член 24

##### Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. ☒ Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 3, се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 21 юни 2013 г. и ☒ правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 2, параграфи 2 и 3, ⇒ член 4, параграф 3 ⇐, ☒ член 5, параграф 3 ☒ и член 23 се предоставя на Комисията за срок от пет години, считано от 20 февруари 2014 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 2, параграфи 2 и 3, ~~член 3~~, ~~член 4, параграф 3~~, ~~член 5, параграф 3~~ и член 23, може да бъде отменено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията го нотифицира едновременно на Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно ~~член 3~~, ~~член 4, параграф 3~~, член 5, параграф 3 и член 23, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на Европейския парламент и на Съвета за него или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно член 2, параграфи 2 и 3, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на Европейския парламент и Съвета за него или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с четири месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

↓ 37/2014, член 1 и  
приложението точка 14,  
параграф 13

#### Член 25

#### Доклад

Комисията включва информация за прилагането на настоящия регламент в годишния си доклад относно прилагането и изпълнението на мерките за защита на търговията, който се представя на Европейския парламент и на Съвета съгласно член 22а от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета<sup>20</sup>.

<sup>20</sup>

Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

---

↓ 1528/2007 (адаптиран)

## ГЛАВА VI

### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

*Член 26*

#### **Отмяна**

Регламент (ЕО) №  1528/2007  се отменя.

---

↓

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

---

↓ 1528/2007 (адаптиран)

*Член 27*

#### **Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила  на двадесетия ден  след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*